



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/4/40
9 January 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Четвертая сессия
Пункт 2 предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям

Председатель-докладчик: Лейла Зерруги

Резюме

Настоящий доклад представляется Совету по правам человека в завершение пятнадцатилетней деятельности Рабочей группы по произвольным задержаниям. В первой части Рабочая группа напоминает о своих основных направлениях деятельности в эти 15 лет, включая тематические вопросы, которые она рассматривала в своих докладах, а также о тех странах, которые она посетила.

Во второй части приводится обзор принятых Рабочей группой в 2006 году мнений о полученных сообщениях, а также направленных правительствам призывов к незамедлительным действиям. Эта часть также включает реакцию правительств на эти сообщения. В ней рассматриваются последующие меры в связи с посещениями Рабочей группой в 2004 году Беларуси, Китая и Латвии.

В третьей части рассматривается проблема произвольных задержаний в контексте международной передачи задержанных, особенно в связи с противодействием терроризму. Рост числа случаев, рассматриваемых Рабочей группой (некоторые из них приводятся в настоящем докладе) вызывает серьезную озабоченность. Рабочая группа заявляет, что как в законодательстве о правах человека, так и в конвенциях о борьбе с терроризмом, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций, закреплено четкое предпочтение в пользу выдачи как правового механизма для подобных передач. Напротив, практика так называемых "произвольных выдач" не совместима с международным правом, поскольку она направлена на то, чтобы избежать соблюдения всех процедурных гарантий.

Рабочая группа заявляет, что при применении принципа невозвращения правительства должны не только проверить, не будет ли лицу, подлежащему возвращению, угрожать внесудебная казнь или пытки, но и выяснить, не существует ли значительная угроза произвольного задержания. В этом отношении дипломатические заверения (которые неприемлемы в отношении угрозы применения пыток) могут служить законным средством защиты от произвольного задержания и несправедливого суда при условии выполнения строгих требований. Однако современная практика в контексте противодействия терроризму заключается в стремлении получить то, что можно назвать "обратными дипломатическими заверениями", т.е. заверениями в том, что подлежащий передаче задержанный будет по-прежнему содержаться под стражей в стране назначения даже в отсутствие на это законного основания.

В четвертой части доклада рассматриваются вопросы, которые вызывают у Рабочей группы озабоченность и которые возникли главным образом в связи с ее последними страновыми посещениями. В их число входят:

- недостаточность средств, выделяемых на пенитенциарную систему, и обусловленная этим неудовлетворительная защита прав заключенных;
- чрезмерное использование и чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей;
- нарушение права на эффективную защиту, связанное с условиями содержания и недостаточным финансированием программ юридической помощи.

На основе рассмотренных вопросов Рабочая группа предлагает рекомендации, направленные как на предотвращение произвольных задержаний в контексте международной передачи задержанных, так и на сокращение срока предварительного заключения.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 3	6
I. ПЯТНАДЦАТЬ ЛЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	4 - 7	6
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ В 2006 ГОДУ	8 - 29	9
A. Рассмотрение сообщений, направленных Рабочей группе в 2006 году	8 - 21	9
B. Страновые миссии	22 - 29	20
III. ЮРИДИЧЕСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО ВОПРОСУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ ЗАДЕРЖАНИЙ В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕДАЧИ ЗАДЕРЖАННЫХ, ОСОБЕННО В РАМКАХ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ТЕРРОРИЗМУ	30 - 58	23
A. Введение	30 - 31	23
B. Случаи, иллюстрирующие озабоченность Рабочей группы ...	32 - 39	23
C. Предпочтительность уголовного судопроизводства и процедур выдачи	40 - 43	26
D. Невозвращение	44 - 49	28
E. Произвольные выдачи	50 - 51	31
F. Дипломатические заверения в отношении содержания под стражей и справедливого суда.....	52 - 56	31
G. "Обратные дипломатические заверения"	57 - 58	32

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IV. ОБЗОР ПЕНИТЕНЦИАРНЫХ СИСТЕМ И УСЛОВИЙ СОДЕРЖАНИЯ ЗАДЕРЖАННЫХ	59 - 72	33
V. ВЫВОДЫ	73 - 77	37
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ.....	78 - 79	38

Введение

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана бывшей Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 1991/42. Ей было поручено расследование случаев предполагаемого произвольного лишения свободы, не согласующегося с нормами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и в других международно-правовых актах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами. Мандат Рабочей группы был уточнен и расширен Комиссией в ее резолюции 1997/50, предусматривающей включение в круг ее ведения вопроса об административном задержании просителей убежища и иммигрантов. Этот мандат был подтвержден резолюцией 2003/31 Комиссии и признан Советом по правам человека в его решении 2/102.

2. В 2006 году в состав Рабочей группы входили следующие эксперты:

- г-жа Мануэла Кармена Кастрильо (Испания);
- г-жа Соледад Вильягра де Бидерманн (Парагвай);
- г-жа Лейла Зерруги (Алжир);
- г-н Томаш Бан (Венгрия);
- г-н Сайед Мохаммад Хашеми (Исламская Республика Иран).

3. С 4 сентября 2003 года г-жа Лейла Зерруги является Председателем-докладчиком Рабочей группы, а г-н Томаш Бан - заместителем Председателя Рабочей группы.

I. ПЯТНАДЦАТЬ ЛЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

4. В 2006 году Рабочая группа провела свои сорок пятую, сорок шестую и сорок седьмую сессии. Она также посетила с официальной миссией Эквадор (12-22 февраля), Гондурас (23-31 мая), Никарагуа (15-23 мая) и Турцию (9-20 октября) (см. добавления 2-5 к настоящему докладу).

5. В рамках рассмотрения механизмов, предпринятого Советом по правам человека, Рабочая группа хотела бы выделить некоторые направления работы, которую она осуществляла в течение 15 лет непрерывной деятельности во исполнение своего мандата. Рабочая группа является единственным не основанным на договоре механизмом в области

прав человека, мандат которого прямо предусматривает рассмотрение индивидуальных жалоб. Помимо принятия мнений по индивидуальным случаям задержания, Рабочая группа сформулировала также следующие соображения и правовые оценки по вопросам общего характера с целью подготовки свода руководящих принципов и оказания поддержки государствам в их усилиях по предотвращению произвольного лишения свободы:

- ограничение местожительства или домашний арест (соображение № 1);
- исправительно-трудовые работы (соображение № 4);
- гарантии, касающиеся задержания иммигрантов и просителей убежища (соображение № 5);
- правовой анализ утверждений о неправомерных действиях Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (соображение № 6);
- вопросы, связанные с удержанием лиц в психиатрических заведениях (соображение № 7);
- лишение свободы, вызванное или связанное с использованием Интернета (заклучение № 8).

Заклучения № 2 и 3 были приняты в ответ на поставленные одним правительством конкретные вопросы относительно критериев и методов работы Рабочей группы. Кроме того, Рабочая группа приняла правовые оценки утверждений относительно неправомерного задержания по приказу Международного уголовного суда по Руанде и лишения свободы лиц, содержащихся под стражей на военно-морской базе в Гуантанамо-Бей.

6. Среди вопросов, которые в эти годы были проанализированы в докладах Рабочей группы, особого внимания заслуживают следующие:

- применимость положений конвенций по правам человека к государствам, не являющимся их участниками;
- толкование термина "задержание";
- превышение военным судом своей компетенции;

- злоупотребление чрезвычайным положением;
- защита защитников прав человека;
- содержание под стражей перед выдачей и выдача без последующего судебного разбирательства;
- содержание под стражей лиц, отказывающихся нести воинскую службу по причине своих убеждений;
- арест и содержание под стражей за разглашение государственной тайны;
- обеспечивающие защиту задержание и содержание под стражей как средство защиты потерпевших;
- заключение под стражу за неплатежеспособность;
- незачет срока содержания под стражей до судебного разбирательства;
- задержания по мотивам сексуальной ориентации;
- лишение свободы уязвимых лиц;
- дискриминация при содержании под стражей;
- влияние неадекватных условий содержания под стражей на право на защиту;
- лишение свободы как мера противодействия терроризму;
- захват заложников и произвольное задержание;
- секретные тюрьмы;
- непропорционально частое применение мер, связанных с лишением свободы.

7. Рабочая группа полагает, что ее официальные посещения стран являются важным инструментом укрепления сотрудничества с государствами. К настоящему времени Рабочая группа посетила следующие страны:

Австралию (2002 год), Аргентину (2003 год), Бахрейн (2001 год), Беларусь (2004 год), Бутан (1994 и 1996 годы), Вьетнам (1994 год), Гондурас (2006 год), Индонезию (1999 год), Иран (Исламскую Республику) (2003 год), Канаду (2005 год), Китай (1996, 1997 и 2004 годы), Латвию (2004 год), Мексику (2002 год), Непал (1996 год), Никарагуа (2006 год), Перу (1998 год), Румынию (1998 год), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (1998 год), Турцию (2006 год), Эквадор (2006 год) и Южную Африку (2005 год).

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ В 2006 ГОДУ

A. Рассмотрение сообщений, направленных Рабочей группе в 2006 году

1. Сообщения, препровожденные правительствам

8. Описание случаев, изложенных в сообщениях, и содержание ответов правительств будут приведены в соответствующих мнениях, принятых Рабочей группой (A/HRC/4/40/Add.1).

9. На своих сорок пятой, сорок шестой и сорок седьмой сессиях, состоявшихся в 2006 году, Рабочая группа приняла 47 мнений, касающихся 104 случаев в 23 странах. Некоторые сведения об этих мнениях содержатся в нижеприведенной таблице. Полные тексты мнений № 1/2006-31/2006 приводятся в добавлении к настоящему докладу.

2. Мнения Рабочей группы

10. В соответствии со своими пересмотренными методами работы (E/CN.4/1998/44, приложение I, пункт 18) Рабочая группа, направляя свои мнения правительствам, обращала их внимание на резолюции Комиссии по правам человека 1997/50, 2000/36 и 2003/31, в которых содержится просьба к правительствам учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать соответствующие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, а также информировать Рабочую группу о принятых ими мерах. По истечении установленного трехнедельного срока мнения были препровождены источникам информации.

Таблица 1

**Мнения, принятые на сорок пятой, сорок шестой и сорок седьмой сессиях
Рабочей группы**

№ мнения	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо(а)	Мнение
1/2006	Узбекистан	Получен	Г-жа Елена Урлаева	Рассмотрение прекращено (освобождена) ¹
2/2006	Египет	Получен	Г-н Метвалли Ибрагим Метвалли	Рассмотрение прекращено (освобожден)
3/2006	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Получен	Г-н Тосин Фред Абеббужи	Рассмотрение прекращено (освобожден)
4/2006	Мьянма	Получен	Г-жа Су Су Нвай	Произвольное задержание, категории II и III
5/2006	Ирак/Соединенные Штаты Америки	Ирак: не получен Соединенные Штаты Америки: получен	Г-н Маджид Хамид	Рассмотрение прекращено (освобожден)
6/2006	Япония	Получен	Г-н Кьяу Хтин Аунг	Рассмотрение прекращено (освобожден)
7/2006	Йемен	Получен	Г-н Мухаммад Абдулах Салах Аль-Асад	Рассмотрение прекращено (освобожден)
8/2006	Ливийская Арабская Джамахирия	Получен	Г-н Абдель Разак Аль-Мансури	Рассмотрение прекращено (освобожден)
9/2006	Саудовская Аравия	Не получен	Г-н Мустафа Мухамед Мубарак Саад Аль-Джубаири Г-н Файсал Мухаммад Мубарек Аль-Жубаири	Произвольное задержание, категория I

¹ Согласно пункту 17 а) своих пересмотренных методов работы, Рабочая группа обычно сдает дело в архив, т.е. прекращает рассмотрение сообщения, не принимая мнения по существу дела, если соответствующее лицо освобождено до принятия мнения Рабочей группой.

№ мнения	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо(а)	Мнение
10/2006	Алжир	Получен	Г-да Салахеддин Бенниа, Мохамед Харизи, Амар Медрисс и Мохамед Айюне	Г-да Салхеддин Бенниа, Мохамед Харизи и Мохамед Айюне: рассмотрение прекращено (освобождены) Г-н Амар Медрисс: непроизвольное задержание
11/2006	Китай	Получен	Г-н Чжен Чжихун	Произвольное задержание, категория II
12/2006	Саудовская Аравия	Не получен	Г-да Абдельгани Саад Мухамад Аль-Нахи Аль-Чехри и Абдурахман Насер Абдуллах Ад-Дахмане Аль-Чехри	Произвольное задержание, категория I
13/2006	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Получен	Г-н Поль Икобонга Лопо	Непроизвольное задержание
14/2006	Иран (Исламская Республика)	Получен	Г-жа Кобра Рахманпур	Произвольное задержание, категория III
15/2006	Сирийская Арабская Республика	Получен	Г-н Риад Хамуд Ад-Даррар	Произвольное задержание, категории II и III
16/2006	Сирийская Арабская Республика	Получен	Г-да Ахмет Мухаммад Ибрахим, Мухаммад Фаик Мустафа, Мухаммед Осам Сайес, Набил Аль-Марабх и Абд Ар-Рахман Аль-Муса	Г-н Ахмед Мухаммад Ибрахим: произвольное задержание с 25 марта 2005 года до его освобождения 3 ноября 2005 года, категория III Г-н Мухаммад Фаик Мустафа: произвольное задержание с 22 ноября 2002 года до его освобождения 22 января 2006 года, категория III Гг. Мухаммед Осам Сайес, Набил Аль-Марабх и Абд Ар-Рахман: произвольное задержание, категория III
17/2006	Ливан	Получен	Г-н Нехмет Найм Эль-Хадж	Произвольное задержание, категория III

№ мнения	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо(а)	Мнение
18/2006	Ливийская Арабская Джамахирия	Не получен	Г-да Фардж Аль-Марчай, Салах Эддин Аль-Ауджили, Халед Чебли, Идрис Аль-Максуби, Джамел Акила Абдуллах Аль-Абдли, Режиб Салем Ар-Ракай и Ассад Мохамед Салем Ассабар	Произвольное задержание, категория I
19/2006	Иран (Исламская Республика)	Получен	Г-н Араш Сигарчи	Произвольное задержание, категория II
20/2006	Габон	Получен	Г-н Роберт Собек	Рассмотрение прекращено (освобожден)
21/2006	Сирийская Арабская Республика	Получен	Г-да Мухамад Радун и Али Аль-Абдуллах	Рассмотрение прекращено (освобождены)
22/2006	Камерун	Получен	Г-да Франсуа Айисси, Паскаль Антагама Обама, Алим Монгоче, Марк Ламбер Ламба, Кристиан Ангула, Блез Янкё Янкам Чачуа, Стефан Серж Нубага, Балла Адаму Ерима и Раймон Мбасси Цими	Произвольное задержание, категория II
23/2006	Заменено мнением № 32/2006 (Катар)			
24/2006	Колумбия	Получен	Г-н Джон Джейм Романья Денис	Рассмотрение прекращено (освобожден)
25/2006	Румыния	Получен	Г-н Хайссам Омар	Рассмотрение прекращено (освобожден)
26/2006	Иран (Исламская Республика)	Получен	Г-н Абдолфаттах Солтани	С 30 июля 2005 года до 6 марта 2006 года: произвольное задержание, категории II и III
27/2006	Китай	Получен	Г-н Ши Тао	Произвольное задержание, категории II и III
28/2006	Уругвай	Получен	Г-да Хорхе, Хосе и Данте Пейрано Бассо	Рассмотрения прекращены (пункт 17 d) методов работы Рабочей группы - отказ от жалобы)

№ мнения	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо(а)	Мнение
29/2006	Соединенные Штаты Америки	Не получен	Г-да Ибн Аль-Шейх Аль-Либи, Абул Файсал, Абдул Азиз, Абу Зубайдах, Абдул Рахим Аль-Шаркави, Абд Аль-Хади Аль-Ираки, Мухаммед Аль-Дарби, Рамзи бин Аль-Шибх, Абд Ар-Рахим Аль-Нашири, Мохаммед Омар Абдель-Рахман, Мустафа Аль-Хавсави, Халид Шейх Мохаммед, Мажид Хан, Яссир Аль-Джазири, Али Абдул Азиз Али, Валид Мохаммед бин Атташ, Адил Аль-Джазири, Хамбали, Мохаммад Назир бин Леп, Мохаммад Фарик Амин, Тарик Махмуд, Хассан Гул, Мусаад Аручи, Мохаммед Ньяим Нур Хан, Ахмед Халфан Гаилани, Абу Фараж Аль-Либи	Произвольное задержание, категория I
30/2006	Колумбия	Не получен (ответ получен после окончания сорок шестой сессии)	Г-жа Наталья Тангарифе Авенданьо, Хуан Давид Ордоньес Монтоя, Хуан Давид Эспиноза Енао, Хуан Камило Масо Арена, Карлос Андрес Пелаес Запата, Давид Эснейдер Мехиа Эстрада, Андрес Маурио Зулуага Ривера и Йейсон Арлет Гарсия Перес	Произвольное задержание, категория III
31/2006	Ирак/Соединенные Штаты Америки	Ирак: не получен Соединенные Штаты Америки: получен	Г-н Саддам Хуссейн Аль-Тикрити	Произвольное задержание, категория III
32/2006	Катар	Получен	Г-н Амар Али Ахмед Аль-Курди	Рассмотрение прекращено (освобожден)
33/2006	Ирак/Соединенные Штаты Америки	Ирак: не получен Соединенные Штаты Америки: получен	Г-н Тарек Азиз	Произвольное задержание, категория III
39/2006	Таджикистан	Получен	Г-н Махмадрузи Искандаров	Непроизвольное задержание

№ мнения	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо(а)	Мнение
40/2006	Алжир	Получен	Г-н Абдельмаджид Туати	Произвольное задержание, категория III
41/2006	Китай	Получен	Г-н Ву Хао	Рассмотрение прекращено (освобожден)
42/2006	Япония	Получен	Г-н Даисукэ Мори	Непроизвольное задержание
43/2006	Соединенные Штаты Америки	Получен	Г-н Али Салем Кахлах Аль-Марри	Произвольное задержание, категория III
44/2006	Саудовская Аравия	Получен	Г-н Сайед Асад Хумаюн	Непроизвольное задержание
45/2006	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Получен	Г-н Мустафа Абди	Произвольное задержание
46/2006	Демократическая Республика Конго	Не получен	Г-н Теодоре Нгойи	Произвольное задержание, категории II и III
47/2006	Китай	Получен	Г-н Чэнь Гуанчэн	Между 12 июля 2005 года и 12 марта 2006 года: произвольное задержание, категория I. С 12 марта 2006 года: произвольное задержание, категория II

Примечание: Поскольку мнения 32/2006-47/2006 были приняты на сорок седьмой сессии, они не могут быть приведены в качестве приложения к настоящему докладу, а будут представлены в виде приложения к следующему ежегодному докладу.

3. Реакция правительств на мнения

11. Правительство Соединенных Штатов Америки прореагировало на три мнения Рабочей группы, заявив, что Рабочая группа не имела мандата на рассмотрение ситуаций, регулируемых международным гуманитарным правом. В отношении мнения № 44/2005 (Соединенные Штаты Америки), касающегося случая г-на Абдулы Джабера Аль-Кубаиси, в связи с которым Рабочая группа заявила, что задержание этого лица многонациональными силами в Ираке (МНС-И) нарушает положения статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, правительство сообщило, что, поскольку ситуация в Ираке представляет собой вооруженный конфликт, на который распространяется действие международного гуманитарного права и четвертой Женевской конвенции, Рабочая группа не имела мандата оценивать правомерность интернирования в целях обеспечения безопасности в этой стране. Оно далее указало, что, согласно

Женевским конвенциям, держава, во власти которой находятся интернированные, может использовать административный орган для рассмотрения претензий находящихся под защитой лиц относительно их задержания и принятия соответствующих решений. Поэтому оно сочло, что Рабочая группа допустила ошибку в своем предположении, что интернированные по соображениям безопасности лица имеют право возбуждать дело в суде. Кроме того, применение Пакта ограничивается территорией государства-члена. Оно заявило, что многонациональные силы, согласно резолюции 1546 Совета Безопасности, имеют право интернировать людей, "когда это настоятельно необходимо по соображениям безопасности". Срок действия их мандата был продлен Советом в его резолюции 1637 (2005 год). И наконец, правительство сообщило, что многонациональные силы освободили г-на Аль-Кубаиси в декабре 2005 года.

12. Правительство заняло аналогичную позицию в связи с мнением № 29/2006 (Соединенные Штаты Америки) Рабочей группы. Оно добавило, что, как недавно подтвердил Верховный суд Соединенных Штатов в деле *Хамдан против Рамсфельда*, вооруженный конфликт с "Аль-Каидой" регулируется законодательством, применяемым в ходе боевых действий. Верховный суд постановил, что к этому конфликту применяется статья 3 общих положений Женевских конвенций. Четырнадцать задержанных были переведены из секретных мест содержания в тюрьму министерства обороны на военноморской базе Соединенных Штатов в Гуантанамо-Бей, Куба. Постоянное представительство подчеркнуло, что Международный комитет Красного Креста имел доступ к этим лицам, содержащимся под стражей в Гуантанамо.

13. В связи с мнением № 46/2005 (Ирак/Соединенные Штаты Америки) правительство Соединенных Штатов приветствовало "вывод о том, что Рабочая группа не будет занимать позицию в отношении предполагаемой произвольности лишения свободы г-на Саддама Хуссейна во время международного вооруженного конфликта".

14. В отношении этих замечаний Рабочая группа отмечает, что в разделе IV своего последнего доклада (E/CN.4/2006/7) она указала, что "применение международного гуманитарного права... не исключает применения международного права прав человека". Как объясняется в совместном докладе пяти специальных докладчиков по вопросу о положении задержанных, содержащихся под стражей в Гуантанамо-Бей (E/CN.4/2006/120, пункт 83), международные вооруженные конфликты, включая случаи оккупации, предполагают применимость в полном объеме соответствующих положений международного гуманитарного права и международного права прав человека, за исключением отступлений от определенных гарантий при условии, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах о таких отступлениях объявляет государство-участник. Соединенные Штаты не представили

никакого уведомления об официальном отступлении от положений Пакта. Методы работы Рабочей группы основаны на том принципе, что Женевские конвенции, применимые к международным вооруженным конфликтам, в качестве *lex specialis* предусматривают конкретные правовые основания для лишения свободы, предоставляя МККК право доступа к военнопленным, интернированным гражданским лицам и лицам, интернированным по соображениям безопасности или в качестве уголовных преступников.

15. Однако, если задержанным лицам не обеспечивается защита в соответствии с третьей или четвертой Женевскими конвенциями, то Рабочая группа считает, что ее мандат позволяет ей рассматривать сообщения, связанные с ситуациями, возникающими в рамках международного вооруженного конфликта. И наконец, Рабочая группа хотела бы подчеркнуть, что юрисдикция и ответственность государства выходят за пределы его территориальных границ. Поэтому Комитет по правам человека последовательно придерживается того мнения, что Конвенция может иметь экстерриториальное применение.

16. В отношении мнения № 46/2005 (Ирак/Соединенные Штаты Америки) правительство Соединенных Штатов также сообщило, что в отношении Саддама Хуссейна ведется уголовное преследование и что Рабочая группа признала наличие у него возможностей воспользоваться внутренними средствами правовой защиты. В этом деле такие средства правовой защиты не были исчерпаны.

17. Как отметила Рабочая группа в своем последнем докладе (E/CN.4/2006/7, пункт 11), требование исчерпания внутренних средств правовой защиты применимо к сообщениям, направляемым в договорные органы Организации Объединенных Наций, но не находит применения в практике специальных процедур. Напротив, что касается Рабочей группы, то резолюция 1997/50 Комиссии предусматривает, что, как правило, Рабочая группа должна рассматривать случаи, по которым национальные суды не вынесли окончательного решения. В соответствии с этими принципами на своей сорок шестой сессии Рабочая группа приняла окончательное мнение по делу Саддама Хуссейна (мнение № 31/2006 (Ирак/Соединенные Штаты Америки)).

4. Сообщения, в связи с которыми были направлены призывы к незамедлительным действиям

18. За период с 9 ноября 2005 года по 8 ноября 2006 года Рабочая группа направила правительствам 58 стран 156 призывов к незамедлительным действиям в отношении 1 615 лиц (1 394 мужчины, 151 женщина и 70 несовершеннолетних лиц). В соответствии с

пунктами 22-24 своих методов работы Рабочая группа, не предпринимая вопроса о том, носило ли задержание данных лиц произвольный характер или нет, обратила внимание каждого из соответствующих правительств на доведенный до ее сведения конкретный случай и призвала их принять необходимые меры для обеспечения соблюдения прав задержанных лиц на жизнь и физическую неприкосновенность.

19. В нижеследующей таблице приводится обзор направленных призывов к незамедлительным действиям.

Таблица 2

Призывы к незамедлительным действиям

Соответствующее правительство	Количество призывов к незамедлительным действиям	Соответствующие лица	Ответ	Освобожденные лица
Алжир	1	2 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	
Армения	1	1 мужчина	Ответа не поступило	
Азербайджан	3	7 мужчин и 3 несовершеннолетних	Получен ответ на 1 призыв	2 (Источник)
Бахрейн	1	7 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	
Беларусь	2	217 мужчин, 36 женщин, 45 несовершеннолетних	Ответа не поступило	50 (Источник)
Бутан	1	2 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	
Бурунди	3	5 мужчин	Ответа не поступило	2 (Источник)
Камбоджа	2	4 мужчин	Ответа не поступило	
Чили	1	1 женщина	Ответа не поступило	1 (Источник)
Китай	9	25 мужчин, 5 женщин	Получен ответ на 7 призывов	3 (Правительство) 3 (Источник)
Колумбия	3	22 мужчины, 3 женщины	Получен ответ на 3 призыва	
Куба	3	4 мужчин, 1 женщина	Получен ответ на 3 призыва	
Народно-Демократическая Республика Корея	1	1 мужчина	Получен ответ на 1 призыв	

Соответствующее правительство	Количество призывов к незамедлительным действиям	Соответствующие лица	Ответ	Освобожденные лица
Джибути	1	2 мужчины	Ответа не поступило	2 (Источник)
Эквадор	1	1 мужчина	Ответа не поступило	1 (Источник)
Египет	2	3 мужчины	Получен ответ на 2 призыва	
Эритрея	1	172 мужчины	Ответа не поступило	
Эфиопия	5	150 мужчин, 2 женщины, 2 несовершеннолетних	Получен ответ на 2 призыва	62 (Источник)
Гамбия	2	25 мужчин, 1 женщина	Ответа не поступило	2 (Источник)
Грузия	1	1 мужчина	Ответа не поступило	1 (Источник)
Экваториальная Гвинея	1	4 мужчин	Ответа не поступило	
Индия	2	3 мужчин	Ответа не поступило	3 (Источник)
Индонезия	1	58 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	
Иран (Исламская Республика)	22	98 мужчин, 7 женщин, 9 несовершеннолетних	Получен ответ на 7 призывов	9 (Источник)
Ирак	1	14 мужчин	Ответа не поступило	
Израиль	6	10 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	
Казахстан	1	1 мужчина	Ответа не поступило	
Кыргызстан	2	4 мужчин	Ответа не поступило	
Ливийская Арабская Джамахирия	1	215 мужчин, 80 женщин и 5 детей	Ответа не поступило	
Мальдивы	3	8 мужчин, 3 женщины	Получен ответ на 2 призыва	
Марокко	2	4 мужчин, 1 женщина	Ответа не поступило	
Мавритания	1	18 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	
Мексика	3	14 мужчин, 2 женщины, 2 несовершеннолетних	Получен ответ на 2 призыва	1 (Источник)
Мозамбик	1	3 мужчин	Ответа не поступило	
Мьянма	5	20 мужчин, 2 женщины, 1 несовершеннолетний	Ответа не поступило	

Соответствующее правительство	Количество призывов к незамедлительным действиям	Соответствующие лица	Ответ	Освобожденные лица
Непал	1	1 мужчина	Ответа не поступило	1 (Источник)
Нигер	2	3 женщины	Ответа не поступило	
Нигерия	2	3 мужчин, 1 женщина	Ответа не поступило	2 (Источник)
Пакистан	4	9 мужчин, 1 женщина	Получен ответ на 2 призыва	
Филиппины	1	9 мужчин, 2 несовершеннолетних	Получен ответ на 1 призыв	
Республика Корея	1	2 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	
Молдова	2	2 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	2 (Источник)
Демократическая Республика Конго	5	13 мужчин, 1 женщина	Ответа не поступило	2 (Источник)
Российская Федерация	4	16 мужчин	Получен ответ на 3 призыва	4 (Источник)
Саудовская Аравия	1	1 мужчина	Ответа не поступило	
Сенегал	1	1 мужчина	Получен ответ на 1 призыв	1 (Правительство)
Сингапур	2	2 мужчин	Получен ответ на 1 призыв	
Судан	8	129 мужчин	Получен ответ на 2 призыва	34 (Источник)
Сирийская Арабская Республика	11	29 мужчин	Получен ответ на 5 призывов	15 (Источник)
Чад	2	6 мужчин, 1 несовершеннолетний	Ответа не поступило	1 (Источник)
Тунис	1	1 мужчина	Ответа не поступило	
Турция	1	1 мужчина	Получен ответ на 1 призыв	
Туркменистан	2	6 мужчин, 3 женщины	Ответа не поступило	4 (Источник)
Объединенные Арабские Эмираты	2	14 мужчин	Ответа не поступило	
Соединенные Штаты Америки	1	1 мужчина	Ответа не поступило	
Узбекистан	4	18 мужчин, 1 женщина	Ответа не поступило	

Соответствующее правительство	Количество призывов к незамедлительным действиям	Соответствующие лица	Ответ	Освобожденные лица
Венесуэла	1	1 мужчина	Ответа не поступило	
Йемен	1	1 мужчина	Ответа не поступило	1 (Источник)

20. Рабочая группа хотела бы выразить признательность правительствам, которые прислушались к ее призывам и приняли меры по предоставлению ей информации о положении соответствующих лиц, и особенно правительствам, которые освободили таких лиц. В других случаях Рабочая группа получила заверения в том, что в отношении задержанных будет проведено справедливое судебное разбирательство.

21. Рабочая группа отмечает, что на 156 ее призывов к незамедлительным действиям было получено 54 ответа, что составляет 34,62%. Этот показатель на 3,5% меньше показателя за тот же период прошлого года. Поэтому Рабочая группа предлагает правительствам активизировать свое сотрудничество с Группой в рамках ее процедуры незамедлительных действий.

В. Страновые миссии

1. Просьба о посещении

22. Рабочая группа была приглашена посетить Экваториальную Гвинею и Норвегию, но конкретные сроки еще не определены. Она обратилась с просьбой о посещении Колумбии, Италии и Сьерра-Леоне - трех стран, которые, несмотря на то, что они распространили постоянно действующее официальное приглашение на все тематические механизмы Совета по правам человека, пока еще не ответили на просьбу Рабочей группы. На своей сорок шестой сессии Рабочая группа провела встречи с представителями правительств Анголы, Индии, Ливийской Арабской Джамахирии и Соединенных Штатов с целью изучения возможностей посещения этих стран в 2007 году. На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа рассмотрела список стран, к которым в прошлом она обращалась с просьбами о посещении, и решила вновь обратиться с просьбой о разрешении посетить, помимо уже упомянутых, следующие страны: Анголу, Афганистан, Гвинею-Бисау, Индию, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Туркменистан, Соединенные Штаты Америки и Эфиопию.

2. Последующие меры в связи со страновыми посещениями Рабочей группы

23. В своей резолюции 1998/74 Комиссия по правам человека просила лиц, ответственных за тематические механизмы Комиссии, регулярно информировать ее о последующих мерах в отношении всех рекомендаций, направленных правительствам. В ответ на эту просьбу Рабочая группа в порядке реализации последующих мер приняла в 1998 году решение (E/CN.4/1999/63, пункт 36) направить правительствам стран, которые она посетила, письма с копией соответствующих рекомендаций, принятых Рабочей группой и содержащихся в докладах о ее страновых посещениях.

24. Правительствам Беларуси, Китая и Латвии были направлены сообщения с просьбой предоставить информацию о тех инициативах, которые власти, возможно, осуществили во исполнение рекомендаций, содержащихся в представленных Комиссии докладах о посещении Рабочей группой этих стран в 2004 году (E/CN.4/2005/6/Add.3, 4 и 2, соответственно).

Латвия

25. В конце посещения Рабочей группой Латвии правительство страны проинформировало Рабочую группу о том, что ее рекомендации внимательно изучаются с целью корректировки законодательных норм и совершенствования административной практики. В число приоритетных задач правительства в области уголовного судопроизводства входило повышение эффективности контроля за содержанием под стражей с уделением особого внимания положению несовершеннолетних, оказание содействия работе служб пробации; внедрение альтернативных санкций и улучшение физических условий содержания под стражей. Министерство юстиции занималось созданием судебной системы для несовершеннолетних и разработало проект нового Уголовно-процессуального кодекса. Был принят Закон о гарантируемой государством бесплатной юридической помощи, и вступил в силу еще один Закон о применении к детям принудительных мер воспитательного характера. Руководящий совет пенитенциарных учреждений включил в число своих приоритетных задач создание центрального национального реестра лиц, содержащихся под стражей.

Беларусь

26. В конце посещения Рабочей группой Беларуси правительство этой страны сообщило, что в законодательство об условиях досудебного содержания под стражей, а также в Закон об уголовном преследовании несовершеннолетних вносятся некоторые

поправки и дополнения. Правительство работает над осуществлением рекомендаций Рабочей группы, в частности путем принятия кодекса об отправлении правосудия и статусе судей. Был разработан проект закона о правовом положении иностранных граждан. Продолжается работа по совершенствованию Уголовно-процессуального кодекса. Правительство также сообщило, что рекомендации Рабочей группы относительно судебных решений о принудительном помещении в психиатрические больницы также рассматривались в надлежащем порядке.

Китай

27. После посещения Рабочей группой Китая правительство этой страны проинформировало Группу, что оно приняло ее рекомендации к сведению и что соответствующие министерства их тщательно изучают.

Эквадор

28. В отношении посещений, осуществленных в 2006 году, правительство Эквадора сообщило, что оно работает над выполнением рекомендаций Группы. Исполнительным указом № 1339 от 20 апреля 2006 года оно создало подсекретариат по вопросам безопасности граждан, главной задачей которого будет обеспечение соблюдения прав человека задержанных лиц путем налаживания необходимой координации деятельности национальной полиции, генеральной прокуратуры, судебной системы и национального управления по вопросам социальной реабилитации. Муниципалитеты Куэнки, Гуаякиля и Кито занимались разработкой правовой нормы, которая позволила бы им участвовать в решении вопросов, касающихся правонарушений и мелких преступлений. Это позволило бы ускорить судопроизводство по таким нарушениям и обеспечить соблюдение прав задержанных. И наконец, исполнительным указом № 1330-А от 7 апреля 2006 года правительство объявило, что все пенитенциарные учреждения находятся в критическом положении, чтобы получить необходимые финансовые средства для срочного удовлетворения потребностей этих центров содержания под стражей. Незамедлительно было выделено 8 млн. долл. США.

Никарагуа

29. Правительство Никарагуа сообщило о том, что оно приняло меры по выполнению рекомендаций Рабочей группы. Например, что касается положения центров содержания под стражей в Южно-Атлантическом автономном регионе (RAAS), то оно объявило, что им было принято решение построить новую тюрьму в городе Блуфилдсе, и оно изыскивает необходимые финансовые ресурсы.

III. ЮРИДИЧЕСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО ВОПРОСУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ ЗАДЕРЖАНИЙ В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕДАЧИ ЗАДЕРЖАННЫХ, ОСОБЕННО В РАМКАХ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ТЕРРОРИЗМУ

A. Введение

30. Сотрудничество между государствами в области правоприменения и уголовного правосудия имеет важнейшее значение для международных усилий по привлечению к ответственности лиц, совершающих террористические акты, их соучастников и тех, кто оказывает им финансовую поддержку, и тем самым для предотвращения новых актов терроризма. В ответ на беспрецедентные террористические нападения на Соединенные Штаты Америки Совет Безопасности в резолюции 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года постановил, что все государства должны "оказывать друг другу всемерное содействие в связи с уголовными расследованиями или уголовным преследованием, которые имеют отношение к финансированию или поддержке террористических актов, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для такого преследования" (пункт 2 f)). В той же резолюции Совет также призвал все государства "сотрудничать, особенно в рамках двусторонних и многосторонних механизмов и соглашений, в целях предотвращения и пресечения террористических нападений и принимать меры против виновных в совершении таких актов" (пункт 3 с)).

31. Поэтому неудивительно, что Рабочая группа отмечает увеличение числа доводимых до ее сведения дел, связанных с участием нескольких правительств в предположительно произвольном лишении свободы лиц, подозреваемых в терроризме. Иллюстрацией этому служат следующие рассмотренные в последнее время Рабочей группой случаи.

B. Случаи, иллюстрирующие озабоченность Рабочей группы

32. Мнение 43/2005 касается мужчины, переданного силами безопасности Мьянмы полиции Китая, несмотря на то что он был признан беженцем Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В Китае он был задержан и предан суду по обвинению в террористической деятельности, что Рабочая группа расценила, как акт, направленный на пресечение его "законной политической ненасильственной деятельности, осуществляемой мирно и во исполнение своих прав на свободу ассоциации и выражения своего мнения" (пункт 23).

33. Мнение 47/2005 касается трех мужчин йеменского происхождения. Один из них был арестован в Исламской Республике Иран и передан силами безопасности правительству Афганистана, которое после трехмесячного содержания под стражей в свою очередь передало его правительству Соединенных Штатов. После месячного пребывания на военно-воздушной базе в Баграме, под Кабулом, он был перевезен в Гуантанамо-Бей, где оставался в течение приблизительно двух лет. В мае 2004 года власти Соединенных Штатов перевезли его в Йемен, где он с тех пор содержится под стражей. Второй мужчина был арестован полицией в Индонезии и перевезен в Иорданию; третий мужчина также проживал в Индонезии и был арестован в аэропорту Аммана. Представители иорданских сил безопасности допрашивали и подвергали обоим пыткам, прежде чем передать вооруженным силам Соединенных Штатов, которые держали их последовательно в двух секретных подземных тюрьмах (так называемых "черных дырах") соответственно в течение 18 и 20 месяцев. В обоих местах эти двое мужчин подвергались допросам об их деятельности в Афганистане и Индонезии, а также о знакомстве с другими лицами, подозреваемыми в террористической деятельности. После этого правительство Соединенных Штатов переправило их в Йемен, где они остаются под стражей с мая 2005 года. Ни одна из передач из-под охраны одного государства другому не сопровождалась каким-либо судебным разбирательством или другой процедурой, связанной с заслушиванием дела или выдачей. Во всех трех случаях йеменские власти информировали источник о том, что задержанные содержались без предъявления обвинений по просьбе властей Соединенных Штатов и будут оставаться под стражей в Йемене до получения от властей Соединенных Штатов их дел для проведения расследования. Однако эти дела не поступили в их распоряжение, несмотря на то что уже прошли соответственно один и два года².

34. Мнение № 16/2006 касается пяти сирийцев, которые проживали в Соединенном Королевстве, Турции, Соединенных Штатах (двое) и в Болгарии. Всех их депортировали в Сирийскую Арабскую Республику, где они были сразу же арестованы в аэропорту, содержались под стражей в секретных местах или, иными словами, без связи с внешним миром и привлечены к ответственности специальными судами, грубо нарушающими гарантии справедливого судебного разбирательства.

35. Мнение № 29/2006 касается 26 мужчин, которые содержатся, некоторые из них на настоящий момент уже более пяти лет, Центральным разведывательным управлением Соединенных Штатов (ЦРУ) в секретных тюрьмах по всему миру с целью проведения

² Рабочая группа была проинформирована о том, что после принятия ею мнения йеменский суд приговорил их к краткосрочному тюремному заключению, и они были освобождены.

допросов. Они были арестованы властями (обычно службами разведки) своей страны проживания, в большинстве случаев в Пакистане, а также в Объединенных Арабских Эмиратах, Таиланде и в Ираке, и были переданы ЦРУ без соблюдения какой-либо процедуры, предусмотренной законом. Были также получены заявления о существовании соответствующей системы тайного возвращения пленников в свою страну, когда они переставали представлять интерес для Соединенных Штатов. Практика передачи известна также как "произвольная выдача" или "произвольная выдача при чрезвычайных обстоятельствах".

36. В декабре 2005 года и в июне 2006 года Председатель Рабочей группы присоединился к Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и к Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов в случае двух призывов к немедленным действиям к правительству Кыргызстана, содержащих просьбу воздержаться от возвращения пяти узбекских беженцев властям Узбекистана. Председатель Рабочей группы сделал это, исходя из озабоченности по поводу того, что "узбекские власти, возможно, не обеспечат этим лицам право на беспристрастное судебное разбирательство. [...] Эта озабоченность обусловлена нарушениями при подготовке судебного разбирательства, отсутствием адекватных процедур, касающихся защиты, определением в национальном законодательстве такого преступления, как терроризм, которое, возможно, несовместимо с требованиями статей 6 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах, и чрезмерным доверием судов к признательным показаниям". Правительство Кыргызстана не представило ответа на сообщение о безотлагательных действиях в рамках специальных процедур. В августе 2006 года пятеро мужчин были возвращены Узбекистану.

37. И наконец, озабоченность Рабочей группы по поводу передачи лиц, подозреваемых в терроризме, от одной юрисдикции к другой иллюстрирует также совместный доклад о положении содержащихся под стражей в Гуантанамо-Бей (E/CN.4/2006/120). Шестеро алжирцев, переданных в Гуантанамо из Боснии и Герцеговины (см. пункт 25 доклада), были переданы вооруженным силам Соединенных Штатов властями Боснии и Герцеговины в нарушение приказа Высшего суда по правам человека страны³. Спустя пять лет они по-прежнему содержатся под стражей без предъявления обвинений. Пятеро уйгуров (см. пункт 28 е) доклада), которые, согласно трибуналу по рассмотрению статуса

³ В отношении обстоятельств ареста и передачи шестых мужчин в Гуантанамо см. решение Палаты по правам человека по Боснии и Герцеговине от 11 октября 2002 года в деле № СН/02/8679 "Буделлаа и др. против Боснии и Герцеговины и Федерации Боснии и Герцеговины", с которым можно ознакомиться по адресу: www.hrc.ba.

комбатантов, не являются "вражескими комбатантами", были впоследствии переданы из Гуантанамо в Албанию, где, по полученной Рабочей группой информации, они находятся в лагере для беженцев в Тиране, в бывшей тюрьме, обнесенной колючей проволокой, которую им разрешено покидать лишь на короткое время.

38. Во всех этих случаях (за исключением призывов к незамедлительным действиям, которые не определяют мнение Рабочей группы о законности задержания) Рабочая группа признала задержание произвольным. К чему Рабочая группа хотела бы привлечь внимание в настоящем докладе, так это к ответственности и обязательствам правительств, сотрудничающих в передаче лиц под охрану государства, когда имеются серьезные основания предполагать существование реального риска произвольного задержания.

39. Рабочая группа считает целесообразным напомнить о двух основных принципах, которые в этом отношении предусматривает международное право: во-первых, о принципе предпочтительности уголовного судопроизводства в качестве инструмента привлечения исполнителей террористических актов к ответственности и их обезвреживания; и во-вторых, о принципе невозвращения.

С. Предпочтительность уголовного судопроизводства и процедур выдачи

40. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом⁴, насчитывающая 145 государств-участников, служит полезным отправным пунктом для изучения этого вопроса. Конвенция предусматривает, что государство, на территории которого обнаружено лицо, подозреваемое в совершении такого преступления, как бомбовый терроризм, должно либо преследовать подозреваемого в судебном порядке, либо выдать его другому государству, желающему осуществить уголовное преследование (статья 8 (1)). Кроме того, "убедившись, что обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, принимает в соответствии со своим внутренним законодательством надлежащие меры по обеспечению его присутствия для целей уголовного преследования или выдачи" (статья 7 (2)), что при многих обстоятельствах будет означать арест подозреваемого. Конвенция содержит множество других положений, направленных на усиление обязательства сотрудничать в рамках осуществления процедур выдачи и оказания международной судебной помощи.

⁴ Эта Конвенция вступила в силу 23 мая 2001 года. По состоянию на 1 января 2006 года, Конвенция насчитывала 148 участников.

41. В Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации⁵, Международной конвенции о борьбе с захватом заложников⁶, Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов⁷ и в других конвенциях по борьбе с терроризмом, ратифицированных большинством государств - членом Организации Объединенных Наций, - во всех них четко закреплен тот же принцип: подозреваемые террористы должны подвергаться уголовному преследованию или выдаваться для уголовного преследования в другой стране. Эти конвенции, которые Совет Безопасности после нападений 11 сентября 2005 года настоятельно призвал ратифицировать все страны, которые еще не сделали этого, не предусматривают ни продолжительного административного задержания как альтернативы уголовному судопроизводству, ни юридически необоснованных "произвольных выдач" как альтернативы гарантиям осуществления процедур выдачи⁸.

42. Такое предпочтение обвинений в участии в террористических преступлениях, выдвигаемых в виде уголовных обвинений и предаваемых гласности во время судебного процесса при наличии процедур их проверки, сохранению неопределенных и зачастую имеющих налет секретности подозрений, лежащих в основе неоспариваемого административного задержания, характерно не только для конвенций, касающихся борьбы с терроризмом. Это уже подразумевается в статье 11 Всеобщей декларации прав человека, первый пункт которой гласит: "Каждый человек, обвиняемый в совершении преступления, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком путем гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все возможности для защиты". В основе статей 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах лежит то же самое предпочтение уголовного судопроизводства.

⁵ Вступила в силу 26 января 1973 года. В настоящее время Конвенция насчитывает 183 участника.

⁶ Вступила в силу 3 июня 1983 года. В настоящее время Конвенция насчитывает 153 участника.

⁷ Вступила в силу 20 февраля 1977 года. В настоящее время Конвенция насчитывает 159 участников (см., в частности, статью 7).

⁸ Напротив, статья 8 Конвенции о дипломатических агентах, например, направлена на то, чтобы Конвенция служила достаточной основой для выдачи, когда иначе в силу внутреннего законодательства одной из двух стран выдача была бы невозможной.

43. Выдача может иметь место лишь при наличии соответствующей просьбы со стороны государства, отличного от государства, на территории которого обнаружен подозреваемый в терроризме. В отсутствие просьбы о выдаче международное право также признает право государств высылать или депортировать со своей территории неграждан, представляющих угрозу для национальной безопасности⁹. Депортацию или высылку отличает, однако, от практики произвольных выдач то, что они предусмотрены национальным законодательством и осуществляются после административной процедуры, завершающейся принятием решения, которое доводится до сведения подлежащего высылке или депортации лица и которое может быть оспорено в суде. Эта возможность оспорить удаление с территории государства имеет важнейшее значение для отстаивания принципа невозвращения.

D. Невозвращение

44. Принцип невозвращения закреплен как в международном праве, касающемся беженцев, так и в международном праве прав человека. Статья 33 Конвенции о статусе беженцев 1951 года, отражающая международное обычное право¹⁰, гласит:

"1. Договаривающиеся государства не будут никоим образом высылать или возвращать ("refouler") беженцев на границу страны, где их жизни или свободе угрожает опасность вследствие их расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений.

2. Это постановление, однако, не может применяться к беженцам, рассматриваемым в силу уважительных причин как угроза безопасности страны, в которой они находятся, или осужденным вступившим в силу приговором в совершении особо тяжкого преступления и представляющим общественную угрозу для страны".

45. В международном праве прав человека принцип невозвращения явно оговаривается в статье 3 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая запрещает передачу лица в страну, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение

⁹ См. пункт 2 статьи 33 Конвенции о статусе беженцев 1951 года.

¹⁰ В конвенциях Организации Объединенных Наций, касающихся борьбы с терроризмом, также признается необходимость защищать основные права тех, чья выдача испрашивается в связи с предъявлением обвинений в терроризме (см., например, статьи 12 и 14 Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом).

пытков. В Международном пакте о гражданских и политических правах обязательство не выдавать, не депортировать, не высылать или не передавать иным образом какое-либо лицо, хотя прямо и не зафиксировано в отдельном положении, не ограничивается угрозой применения пыток, а распространяется также и на нарушения права на жизнь и, кроме того, на жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания¹¹.

46. Хотя многие двусторонние и многосторонние договора предусматривают возможность отказа в просьбе о выдаче, если существует обоснованное опасение, что в принимающем государстве подлежащему выдаче лицу будет отказано в справедливом судебном разбирательстве, нежелание государств и международных органов в области прав человека распространять применение запрета на возвращение на права, защищаемые статьями 9 и 14 Пакта, является понятным. На пути реализации законной возможности депортировать или высылать неграждан появятся серьезные препятствия, если депортирующее государство в каждом случае должно будет определять, будет ли соответствующему лицу угрожать отказ в судебном разбирательстве в разумные сроки в случае предъявления обвинения, или отказ в компенсации в случае незаконного ареста, или же отказ в предоставлении "достаточного времени и возможности для подготовки своей защиты" в случае предъявления обвинений или судебного разбирательства - особенно в связи с тем, что депортация и высылка обычно не связаны с уголовными обвинениями в принимающем государстве.

47. Однако принцип невозвращения по-прежнему сохраняет свою актуальность и в отношении произвольного задержания. Если существуют серьезные основания предполагать наличие реального риска того, что лицо, подлежащее удалению с территории, будет лишено в принимающем государстве свободы (как это часто происходит, когда основанием для высылки служит подозрение в участии в террористической деятельности), депортирующее государство должно определить, будет ли такое задержание произвольным по смыслу трех категорий произвольного задержания, установленных в методах работы Рабочей группы:

- лишение свободы без юридических оснований;
- лишение свободы с целью пресечения осуществления основных свобод, таких, как свобода религии, свобода выражения мнения и свобода ассоциации;

¹¹ См., например, пункт 12 замечания общего характера № 31 Комитета по правам человека относительно статьи 2 Пакта.

- лишение свободы с серьезным нарушением международных норм, касающихся справедливого судебного разбирательства.

48. Во многих случаях эта проверка будет совпадать с запретом на возвращение, уже обязательным для государств по международному договору и обычному праву: длительное содержание под стражей без связи с внешним миром, как и бессрочное содержание, может расцениваться как бесчеловечное обращение¹²; лишение свободы в результате осуществления свободы выражения мнений или свободы убеждений большей частью будет подпадать под действие статьи 33 Конвенции о статусе беженцев 1951 года. Кроме того, по имеющемуся опыту пытки и бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, вероятнее всего, могут иметь место при содержании под стражей, когда игнорируются процедурные гарантии, защищающие законность содержания под стражей.

49. Однако случаи, доведенные до сведения Рабочей группы, свидетельствуют о том, что правительства должны включать риск произвольного задержания в принимающем государстве как таковой в число элементов, которые должны приниматься во внимание при рассмотрении просьбы о выдаче, депортации, высылке или же иной передаче какого-либо лица властям другого государства, особенно в контексте усилий по противодействию терроризму. Намерение передать то или иное лицо государству в условиях, когда существует действительный риск того, что это лицо будет содержаться там под стражей без юридических оснований или без предъявления в течение длительного времени обвинений или же будет привлечено к судебной ответственности судом, который явно выполняет приказы исполнительной власти, не может считаться совместимым с обязательством, содержащимся в статье 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая требует от государств-участников уважать и обеспечивать предусмотренные Пактом права в отношении всех находящихся на их территории и под их контролем лиц. Если в качестве критерия будут использоваться три категории произвольного задержания, установленные Рабочей группой, то распространение действия запрета на возвращение на риск произвольного задержания не создаст для правительств избыточного бремени. По сути, Типовой договор Организации Объединенных Наций о выдаче налагает на правительство гораздо более строгое обязательство. Согласно его статье 3 f) отказ в выдаче является обязательным "если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче..., не будет обладать правом на минимальные гарантии в процессе уголовного разбирательства, предусмотренные в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах".

¹² Как указала Комиссия по правам человека в своем решении 2003/38, "длительное содержание под стражей без связи с внешним миром может способствовать применению пыток и само по себе являться формой жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения".

Е. Произвольные выдачи

50. Практика "произвольных выдач", т.е. неофициальной передачи того или иного лица из-под юрисдикции одного государства под юрисдикцию другого в результате переговоров между административными органами двух стран (часто разведывательными службами) без обеспечения процедурных гарантий, безоговорочно противоречит требованиям международного права. Когда правительство уклоняется от обеспечения процедурных гарантий, в частности права потерпевшего быть выслушанным, оно не может добросовестно заявить, что предприняло разумные шаги по защите прав человека этого лица после его передачи, включая право не подвергаться произвольному задержанию. Следовательно, оно будет разделять ответственность за последующее произвольное задержание.

51. Поэтому правительства должны положить конец всем формам произвольной выдачи и вернуться к процедурам выдачи, депортации и высылки, которые прописаны в их законодательстве. Это вполне совместимо с обязательством оперативно и эффективно взаимодействовать в рамках международных усилий по противодействию терроризму.

Ф. Дипломатические заверения в отношении содержания под стражей и справедливого суда

52. В последнее время широко обсуждается практика получения от принимающего государства "дипломатических заверений" с целью преодоления такого препятствия, как принцип невозвращения. Что касается задержания и справедливого суда, то подобные гарантии приемлемы лишь в том случае, если они отвечают строгим условиям.

53. Во-первых, они не должны использоваться в обход применимых норм, имеющих преимущественную силу. Когда между двумя государствами действует договор о выдаче, передача для целей уголовного преследования должна осуществляться в соответствии с этим договором. Когда согласно положениям статьи 3 f) Типового договора Организации Объединенных Наций о выдаче договор предусматривает, что в выдаче должно быть отказано, если в принимающей стране существует риск судебного разбирательства в отсутствие оговоренных в статье 14 гарантий, то при наличии такого риска в выдаче должно быть отказано и никакие дипломатические заверения (которые будут свидетельствовать о признании существования риска) не смогут обеспечить законное преодоление этого препятствия. Аналогичным образом, если выдача возможна в отсутствие договора на основании внутреннего законодательства передающей страны, то дипломатические заверения не могут использоваться в обход запрета на выдачу, если

существует риск произвольного задержания или несправедливого судебного разбирательства.

54. Второе предварительное условие заключается в том, что передающее государство должно иметь все основания считать заверения надежными и чтобы власти в дающем заверения принимающем государстве в действительности могли обеспечить их выполнение.

55. В-третьих, дипломатические заверения не могут ни в коем случае быть сочтены приемлемыми, если передающее правительство имеет серьезные основания полагать, что в случае передачи существует реальный риск обращения, противоречащего статье 7 Пакта. В этом отношении Рабочая группа выражает согласие со Специальным докладчиком по вопросу о пытках, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания в отношении отклонения дипломатических заверений как "ненадежных и неэффективных" в той мере, в которой это касается пыток¹³.

56. И наконец, дипломатические заверения относительно задержания и судебного преследования могут служить законным средством лишь тогда, когда, с одной стороны, запрет на выдворение никоим образом не препятствует передаче (в частности, отсутствует риск применения пыток или других видов жестокого обращения) и, с другой - отсутствуют гарантии, предусмотренные процедурами выдачи. Рабочая группа, однако, отмечает, что вместо подобных дипломатических заверений возникает новое явление, которое может быть названо "обратными дипломатическими заверениями".

G. "Обратные дипломатические заверения"

57. В то время как в случае дипломатических заверений передающее правительство добивается от принимающего правительства (пусть даже неэффективной) гарантии, что выдаваемое, депортируемое или высылаемое лицо не будет подвергаться обращению, противоречащему нормам прав человека, в случае "обратных дипломатических заверений" передающее правительство добивается заверений именно в том, что передаваемое лицо будет лишено свободы, несмотря на отсутствие против него уголовных обвинений и других юридических оснований для содержания под стражей. Примером этой практики служат случаи, приведенные в мнении № 47/2006. Кроме того, Рабочая группа получила информацию, что при передаче задержанных из так называемых "черных дыр" и из изоляторов Гуантанамо-Бей в страну их происхождения или в третьи страны

¹³ Там же. См. также доклад Специального докладчика по вопросам о пытках и других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания (A/60/316, пункт 51).

правительство Соединенных Штатов добивается таких "обратных дипломатических заверений", т.е. обращается с просьбой к принимающим правительствам содержать передаваемых лиц под стражей, несмотря на отсутствие уголовных обвинений, или же неопределенно долго и серьезно ограничивать их свободу. Рабочая группа подчеркивает, что правительства не могут принимать задержанных при таких условиях, не нарушая серьезно свои обязательства по международному праву прав человека.

58. Это не означает отказа от любого и всех обязательств принимающего государства предпринимать меры по предотвращению возникновения угрозы для отправляющего государства со стороны подозреваемого лица даже после его передачи. Принимающее государство может взять на себя обязательство держать под наблюдением возвращенное на его территорию лицо при условии, что такое наблюдение не будет тождественно лишению свободы без предъявления обвинений, не приведет к нарушению других основных прав (например, права на уважение личной и семейной жизни) и будет подвергать его периодическому контролю.

IV. ОБЗОР ПЕНИТЕНЦИАРНЫХ СИСТЕМ И УСЛОВИЙ СОДЕРЖАНИЯ ЗАДЕРЖАННЫХ

59. С момента своего создания Рабочая группа по произвольным задержаниям стремилась наладить сотрудничество с целью предотвращения задержаний в нарушение прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах или, по крайней мере, с целью сокращения числа лиц, задерживаемых таким образом. После 15 лет усилий, отмечая преобразования, осуществляемые в настоящее время Советом по правам человека, Рабочая группа считает своевременным предпринять общую оценку результатов своих наблюдений за пенитенциарными системами и условиями содержания задержанных.

60. За истекший период Рабочая группа посетила различные типы центров содержания под стражей в 21 стране и получила значительное количество сообщений из различных источников с заявлениями о произвольности задержания сотен людей. Это позволило ей лучше ознакомиться с различными пенитенциарными системами различных регионов, условиями содержания задержанных в тюрьмах, в частности, при досудебном содержании под стражей. Кроме того, ей стало известно о росте числа лиц, содержащихся под стражей в различных регионах мира, но особенно в развитых странах. Обеспокоенная

этой информацией¹⁴, она решила, что данную проблему следует рассмотреть и определить ее важность в настоящем ежегодном докладе. Рабочая группа, сознавая, что некоторые аспекты деятельности пенитенциарной системы выходят за рамки ее мандата, тем не менее убеждена, что сокращение числа заключенных способствует лучшему функционированию тюрем и, по крайней мере косвенно, более эффективной социальной реабилитации.

61. Рабочая группа отмечает, что большинство лиц, содержащихся под стражей, являются выходцами из бедных слоев населения и что значительное их число содержится под стражей в ожидании суда. Кроме того, их положение часто является крайне неудовлетворительным, и они не пользуются гарантиями, предусмотренными соответствующими международными нормами, главным образом Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

62. Рабочая группа также отмечает, что, несмотря на тот факт, что многие государства ратифицировали основные международные документы, касающиеся задержания, их осуществление во многих странах оставляет желать лучшего. Предусмотренные механизмы судебного контроля во многих случаях являются чисто формальными и не обеспечивают реальной защиты от произвольных задержаний.

63. Положение задержанных является неодинаковым и зависит от пенитенциарных систем и структур судебных органов, а также от особенностей отправления правосудия в каждой стране. Поэтому в большинстве случаев те, кто содержится под стражей в странах с более совершенной и хорошо отлаженной пенитенциарной системой, пользуются лучшими условиями. Тем не менее было также отмечено, что даже в тех странах, в которых права человека широко и институционально признаны и закреплены, тюрьмы и центры содержания под стражей все еще не обеспечивают удовлетворения большинства элементарных потребностей заключенных с точки зрения питания, охраны здоровья и безопасности.

64. Ряд развитых стран увеличили ассигнования и выделили в рамках государственного бюджета значительные средства на цели развития своих пенитенциарных систем. К сожалению, это усилило изоляцию и маргинализацию задержанных, поскольку их права

¹⁴ Согласно статистическим данным, подготовленным школой права Королевского колледжа, Лондон, в конце февраля 2005 года во всем мире под стражей содержались 9 млн. человек, большинство из которых ждали судебного разбирательства.

обеспечиваются все еще не в полной мере. Это также может служить причиной рецидивов после освобождения.

65. Задержанные лишены возможности удовлетворять свои основные потребности, что оказывает серьезное влияние на их права на жизнь и на физическую и психическую неприкосновенность. Некоторые также страдают от содержания под стражей без связи с внешним миром. Содержание под стражей вдали от своих семей не позволяет им иметь доступ к соответствующим ресурсам. Отстраненность государства заставляет задержанных искать другие пути для удовлетворения своих потребностей в области безопасности, питания и охраны здоровья. В результате тюрьмы оставлены на произвол банд или "мафиозных" групп, состоящих главным образом из заключенных, а также охранников. То, что можно наблюдать в этих центрах содержания под стражей или тюрьмах, являет собой ужасающие нарушения прав человека, начиная от современных форм рабства и кончая убийствами задержанных.

66. Рабочая группа уже выражала свою озабоченность по поводу влияния неудовлетворительных условий содержания под стражей на права задержанных. В своем ежегодном докладе за 2004 год она заявила, что неадекватные условия содержания оказывают негативное влияние на осуществление прав, непосредственно относящихся к ее мандату, таких, как право на защиту в суде. Эта проблема в основном затронула и ухудшила положение задержанных, содержащихся под стражей в ожидании суда, и тем самым скомпрометировала принцип "равных условий состязательности". В таких обстоятельствах не может быть более гарантировано справедливое судебное разбирательство, даже при скрупулезном соблюдении процедурных гарантий. Государства должны защищать основные права лиц, содержащихся у них под стражей, и не могут снять с себя эту ответственность. Рабочая группа хотела бы напомнить, что лица, содержащиеся под стражей до суда, имеют право на презумпцию невиновности до доказательства их вины в соответствии с законом. В случае вынесения приговора наказание заключается лишь в лишении свободы и не должно влечь за собой угрозу жизни, физической неприкосновенности или безопасности задержанных.

67. Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятый Генеральной Ассамблеей в 1988 году, устанавливает, что лицо, задержанное по уголовному обвинению, имеет право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение до суда.

68. Однако Рабочая группа отмечает, что в некоторых странах имеются задержанные, ожидающие суда в течение 12 или 13 лет. В отношении некоторых из этих лиц время их досудебного содержания под стражей даже не будет зачтено в срок отбывания наказания.

Рабочая группа поднимает вопрос о том, будут ли эти задержанные осуждены на основании изобличающих их доказательств или же для того, чтобы избежать необходимости обоснования освобождения человека, который провел столь длительное время, находясь под стражей до судебного разбирательства.

69. Кроме того, Рабочая группа часто сталкивается со случаями досудебного содержания под стражей лиц, которые не обвиняются в серьезных преступлениях. Они содержатся под стражей лишь для обеспечения того, что они предстанут перед судом. Следовательно, эти лица задержаны не потому, что они могут представлять реальную угрозу обществу, а потому, что государство просто не в состоянии гарантировать, что они предстанут перед судом.

70. Увеличение числа задержанных лиц, а также количества дел, ожидающих рассмотрения в суде, также оказывают негативное влияние на отправление правосудия и его органы. Судебная система часто страдает от дефицита финансовых и технических средств, что нередко приводит к неэффективному отправлению правосудия и недостаточному контролю за рассмотрением дел. Так, например, Рабочая группа отметила, что в ходе многих судебных процессов задержанные никогда не допрашивались непосредственно судьями, которым поручено рассмотрение их дел. Судьи и защитники чрезмерно загружены работой, объем которой постоянно растет. Многие не имеют ни технических, ни финансовых, ни административных ресурсов для надлежащей подготовки своих дел и обеспечения защиты в адекватных условиях.

71. Рабочая группа желает указать, что системы юридической помощи, т.е. общественные защитники и адвокаты, назначаемые и оплачиваемые государствами для обеспечения обвиняемым базовой защиты (зависимости от системы юридической помощи страны), не везде удовлетворяют предъявляемым требованиям.

72. Вследствие этого в ряде государств не обеспечиваются надлежащим образом гарантии, предусмотренные статьей 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Эти гарантии включают в себя право иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с самостоятельно выбранным защитником; право на рассмотрение своего дела компетентным, независимым и беспристрастным судом и право допрашивать свидетелей в ходе процесса.

V. ВЫВОДЫ

73. Рабочая группа приветствует сотрудничество государств в процессе выполнения ею своего мандата. В подавляющем большинстве случаев, в отношении которых Группа приняла мнения на своих трех сессиях в 2006 году, соответствующие правительства представили объяснения, касающиеся этих случаев.

74. Рабочая группа приветствует сотрудничество правительств, направивших Группе приглашения о посещении. Благодаря этому сотрудничеству, в 2006 году Рабочая группа смогла посетить Гондурас, Никарагуа, Турцию и Эквадор. На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа провела ревизию списка стран, к которым она обращалась с просьбой о посещении с официальной миссией. Она приняла решение продолжать настаивать на получении приглашений для посещения Анголы, Афганистана, Гвинеи-Биссау, Индии, Италии, Ливийской Арабской Джамахирии, Соединенных Штатов Америки, Туркменистана и Эфиопии, а также на получении конкретных предложений о сроках ее посещения Колумбии, Сьерра-Леоне и Экваториальной Гвинеи.

75. В новом юридическом заключении Рабочая группа делает вывод о том, что передача задержанных без процедурных гарантий противоречит международному праву. Правительства должны положить конец всем формам произвольной выдачи и вернуться к правовым процедурам выдачи, депортации и высылки. Практика дипломатических заверений является приемлемой лишь в том случае, когда она отвечает строгим условиям, перечисленным в юридическом заключении. Напротив, практика "обратных дипломатических заверений", описанная в настоящем докладе, является собой серьезное нарушение международного права прав человека.

76. Рабочая группа призывает все государства объединить свои политические и технические усилия с целью обеспечения и гарантирования удовлетворения основных потребностей и прав лиц, содержащихся под стражей. Группа считает, что минимальные условия являются следующими: обеспечение потребностей задержанных в области безопасности, охраны здоровья, а также их прав на доступ к адекватной юридической защите и на справедливое судебное разбирательство.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

Рост числа заключенных, особенно в развитых странах

77. Будучи осведомленной о росте числа лиц, содержащихся под стражей в различных регионах мира, особенно в развитых странах, притом, что большинство задержанных содержится под стражей в ожидании суда, Рабочая группа рекомендует изучить и обсудить проблему наметившегося в последнее время роста числа заключенных с целью выработки мер, направленных на обеспечение соблюдения прав задержанных.

Предварительное заключение

78. Что касается предварительного заключения, то Рабочая группа обращается к государствам со следующими рекомендациями:

- a) время досудебного содержания под стражей должно зачитываться при отбывании наказания;
- b) задержанные, оправданные в суде первой инстанции, должны немедленно освобождаться;
- c) внутренним законодательством должен быть предусмотрен максимальный срок досудебного содержания под стражей, который не должен превышать срока наказания, установленного за преступление, в котором обвиняется подсудимый;
- d) необходимо создать эффективные средства правовой защиты для обеспечения соблюдения ограничений в отношении сроков предварительного заключения.

Альтернативы лишению свободы

79. Государства должны пересмотреть свое законодательство с целью создания или расширения набора альтернатив лишению свободы как наказанию за уголовные преступления.

Международная передача задержанных

80. **Что касается международной передачи задержанных, особенно в контексте противодействия терроризму, то Рабочая группа рекомендует следующее:**

а) правительства, передающие лиц, находящихся у них под стражей, со своей территории для содержания под стражей другому правительству, должны делать это с использованием процедур, обеспечивающих надлежащие процессуальные гарантии, в частности путем обращения к независимому органу с просьбой предоставления судебных гарантий того, что в результате выдачи эти лица не подвергнутся внесудебным казням, пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или же произвольному задержанию и им не будет отказано в справедливом судебном разбирательстве;

б) правительства не должны осуществлять так называемых "произвольных выдач", которые подрывают подобные гарантии и, весьма вероятно, могут привести к произвольному задержанию;

с) правительства должны отказываться давать заверения в том, что они подвергнут лишению свободы лиц, переданных на их территорию, если только такие заверения не могут быть даны в соответствии как с внутренним законодательством, так и с международными обязательствами правительства в области прав человека.
